



Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

Der Traum (Le Rêve) (Fünf Romanzen und Balladen, op. 146, No3) Schumann, Robert

A propos de l'artiste

Docteur en musicologie, chef d'orchestre et compositeur.
Compositions et arrangements de toutes époques, dans tous les styles ou genres musicaux et pour n'importe quelles formations instrumentales ou vocales.

Qualification : Docteur en Musicologie
Sociétaire : SACEM - Code IPI artiste : 342990
Page artiste : https://www.free-scores.com/partitions_gratuites_bernard-dewagtere.htm

A propos de la pièce



Titre : Der Traum (Le Rêve)
[Fünf Romanzen und Balladen, op. 146, No3]
Compositeur : Schumann, Robert
Arrangeur : Dewagtere, Bernard
Droit d'auteur : Copyright © Dewagtere, Bernard
Instrumentation : Choeur SATB a cappella
Style : Romantique
Commentaire : Fünf Romanzen und Balladen, op. 146 1. Brautgesang - Chant nuptial 2. Der Bänkelsänger - Le chanteur de rue 3. Der Traum - Le Rêve 4. Sommerfeld - Chant d'été 5. Das Schiffelein - Le Petit Bateau

Bernard Dewagtere sur [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

LICENCE

Cette partition nécessite une autorisation :
- pour les représentations publiques
- pour l'utilisation par les professeurs

S'acquies de cette licence sur :

<https://www.free-scores.com/licence-partition.php?partition=44850>



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- s'acquies de la licence
- contacter l'artiste

Interdiction de diffusion sur d'autres sites Web.

Der Traum

Fünf Romanzen und Balladen, op. 146, No3

Poem : Ludwig Uhland

R. Schumann (1850)

Transc. : Bernard Dewagtere

Langsam

Soprano *p*

Alto *p*

Ténor *p*

Basse *p*

Im schön-sten Gar-ten wall - ten zwei Buh - len Hand in Hand, zwei blei - che Kran - ke Ge -

Im schön-sten Gar-ten wall - ten zwei Buh - len Hand in Hand, zwei blei - che Kran - ke Ge -

Im schön-sten Gar-ten wall - ten zwei Buh - len Hand in Hand, zwei blei - che Kran - ke Ge -

Im schön-sten Gar-ten wall - ten zwei Buh - len Hand in Hand, zwei blei - che Kran - ke Ge -

6

S

A

T

B

stal - ten, sie sas - sen im Blu - men - land. Sie küss - ten sich auf die Wan - gen, sie

stal - ten, sie sas - sen im Blu - men - land. Sie küss - ten sich auf die Wan - gen, sie

stal - ten, sie sas - sen im Blu - men - land. Sie küss - ten sich auf die Wan - gen, sie

stal - ten, sie sas - sen im Blu - men - land. Sie küss - ten sich auf die Wan - gen, sie

11

S *cresc.* *fp* *fp*

A *cresc.* *fp* *fp*

T *cresc.* *fp* *fp*

B *cresc.* *fp* *fp*

küss - ten sich auf den Mund, sie hiel - ten sich fest um - schlun - gen, sie wur - den jung und ge -

küss - ten sich auf den Mund, sie hiel - ten sich fest um - schlun - gen, sie wur - den jung und ge -

küss - ten sich auf den Mund, sie hiel - ten sich fest um - schlun - gen, sie wur - den jung und ge -

küss - ten sich auf den Mund, sie hiel - ten sich fest um - schlun - gen, sie wur - den jung und ge -

Der Traum

2
16

pp

S
A
T
B

sund. Zwei Glök - lein klan - gen hel - le, der Traum ver-schwand zur Stund', sie

sund. Zwei Glök - lein klan - gen hel - le, der Traum ver-schwand zur Stund', sie

sund. Zwei Glök - lein klan - gen hel - le, der Traum ver-schwand zur Stund', sie

sund. Zwei Glök - lein klan - gen hel - le, der Traum ver-schwand zur Stund', sie

21

ritard.

S
A
T
B

lag in der Klo - ster - zel - le, er fern in Tur - mes Grund.

lag in der Klo - ster - zel - le, er fern in Tur - mes Grund.

lag in der Klo - ster - zel - le, er fern in Tur - mes Grund.

lag in der Klo - ster - zel - le, er fern in Tur - mes Grund.

*Français**

Dans le plus beau des jardins, se promenaient
deux amants, main dans la main,
deux blêmes silhouettes en souffrance;
ils se sont assis dans un parterre de fleurs.
Ils se sont embrassés sur les joues
et sur les lèvres,
ils se soutenaient l'un l'autre,
ils rajeunissaient, en bonne santé.
Deux cloches se mirent à sonner,
et le rêve s'évanouit;
Elle, étendue dans une cellule du couvent,
Lui, au loin dans le sous-sol de la tour.

English

In the fairest garden went
two lovers hand in hand,
two pale, ailing figures;
they sat in the flower land.
They kissed on the cheeks
and kissed on the lips,
they held each other fast,
they became young and healthy.
Two bells sounded clear,
the dream vanished;
she lay in the convent cell,
he far away in the tower's ground.

* Traduction : Bernard Dewagtere